

An abstract illustration on a textured, greyish background. A figure with long, wavy hair is depicted from the waist up, wearing a vibrant green, long-sleeved dress. The figure is positioned diagonally, with their head towards the top left and their arm extended downwards. To the left of the figure's head, there is a small, stylized bird-like creature with long, thin legs and a pointed beak. The background is filled with dark, swirling lines and some faint, sketchy outlines of other figures or objects, creating a dreamlike and artistic atmosphere.

Catalogue des Expositions

Lirabelle

L'ALLUMEUR DE RÉVERBÈRES

Yasuko Akagi...

Yasuko Akagi est née en 1968 à Hiroshima (Japon). Elle a fréquenté l'université de *Hiroshima Jogakuin* où elle a obtenu une licence en littérature japonaise. Depuis 1994, elle vit en Italie. Là, elle s'initie à la technique de la gravure à l'École Internationale d'Arts Graphiques *Il Bisonte* de Florence. En 1996 elle participe à plusieurs expositions collectives et personnelles en Italie mais aussi en Espagne, en République Tchèque... Au delà de la gravure elle réalise des livres faits main. En 1999, son travail de gravure et d'impression est salué par la Toscane, région d'Italie. Aujourd'hui, elle poursuit son travail et explore de nouveaux matériaux au travers de la sculpture.

...sourire avec tendresse

L'allumeur de réverbères avait deux biens très précieux : son chat noir et l'échelle pour son travail. Le chat noir avait deux biens très précieux : l'allumeur de réverbères et l'échelle... De ronronnement en grognements, comment la quiétude de cette belle amitié entre l'allumeur et son chat va-t-elle être perturbée? Une histoire toute simple où l'on sourit avec tendresse. Ce livre existait en Italie sous la forme d'un livre d'artiste à tirage limité. Notre souci a été de retrouver cet aspect au travers d'une édition en nombre.



Réf : LIREXPO-001

Composition :

- 10 originaux au format 15X15 cm sous verre, encadrés
- 2 exemplaires de l'album

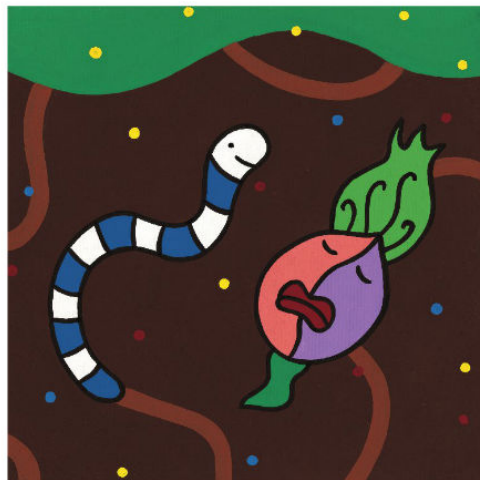
UNE GRAINE

Élian Guili-Guili...

Né en 1963 à Montpellier, Élian Guili-Guili reste profondément attaché à cette terre non loin de la mer et de la Camargue. Artiste aux talents multiples, il peint, sculpte les "petits" trésors que la nature laisse reposer : boulons, bidons, chauffe-eau, tambours de machines à laver, simple bout de ferraille... Élian en use et s'en amuse. Nul ne sera étonné qu'il installe un atelier à ciel ouvert dans une décharge municipale héraultaise en 1990. De son imagination fertile naissent d'étranges créatures aux tailles surréalistes, aux tons éclatants, aux noms évocateurs : la soucoupe roulante, la vache patate, le toro démon, les moutons sauteurs, les vaches carrées... Un air amusé fiché aux coins des lèvres, il a su garder son âme d'enfant et se faufiler de vitrines en galeries, de disques compacts en posters, de tee-shirts en fresques, d'événement en expositions temporaires, insaisissable Élian!

...et l'humour, toujours !

Dans le pré, sous la terre, une graine dort... Françoise Diep partage depuis plusieurs années ce conte avec de très jeunes enfants. Elle considère que si conter c'est partager des émotions, des sensations, des images fortes, "le choix de l'histoire est essentiel". Quelle aventure que celle de cette graine qui aborde avec réticences le passage entre l'intérieur et l'extérieur !



Réf : LIREXPO-002

Composition :

- 11 originaux sous verre, encadrés au format 30X30 cm
- 2 originaux sous verre, encadrés au format 62X30 cm

VIEUX CAÏMAN

Claudie Guyennon Duchêne...

Artiste née à Lyon en 1964, la révélation naîtra de la rencontre avec un professeur de dessin du collège. Des Beaux Arts, elle sortira diplômée en juin 1992 avec les félicitations du jury. Rencontres et voyages sont ses fers de lance et sources intarissables d'inspiration. De ses séjours en Italie, Inde ou Afrique, dont certains disent qu'elle n'est jamais revenue, elle ramène des carnets de voyage hauts en couleurs et en sensibilité. Elle entreprend ces dernières années des voyages dans l'imaginaire des contes.

...l'art à portée d'enfant

Vieux caïman cherche un successeur. Pour cela, il décide de mettre son unique fils à l'épreuve : il lui demande de lui préparer un plat avec ce qu'il y a de meilleur, puis un autre avec ce qu'il y a de pire au monde. Et si la langue était cet ingrédient, capable du meilleur comme du pire ? Ce conte, écrit par Mimi Barthélémy, a la couleur et la saveur des contes philosophiques.

On ne peut cantonner les gravures et les sérigraphies réalisées par Claudie Guyennon-Duchêne à de simples illustrations. Ce sont des œuvres d'art qui nous content l'histoire à leur manière, l'interprètent.

Réf : LIREXPO-003

- 12 originaux sous Plexiglas, encadrés au format 60X40 cm
- 2 exemplaires de l'album

LA RUSE DU LIÈVRE

Hassaan Ali Ahmed...

Cet artiste soudanais, qui vit et travaille au Caire en Egypte, est une figure du monde arabe. Son travail est régulièrement exposé y compris en France (Institut du Monde Arabe). Rappelons qu'il a reçu le prix de la fondation japonaise Noma à deux reprises.

...l'Orient si loin si proche

"Excellente histoire inspirée du Kalila et Dimna : c'est le tout petit lièvre, intelligent et rusé qui mettra en difficulté et conduira même à la mort un lion paresseux, immonde dictateur, qui tient sous sa fêrule toute la population animale du coin. Très bien raconté. Texte bilingue. Illustrations pleines de couleurs et de mouvement. Un très joli livre à recommander."

REVUE DES LIVRES POUR ENFANTS n°226
Jihad Darwiche est conteur. Adapter à l'écrit les contes qu'il transmet oralement est une deuxième facette de son travail. Ici, c'est tout l'Orient qui s'invite à votre table !

Les illustrations sont totalement en phase avec le récit. La gamme chromatique est étonnante et les traits d'une assurance déconcertante.

Réf : LIREXPO-013

- 9 originaux sous Plexiglas, tous encadrés
- 2 exemplaires de l'album

LE LIÈVRE ET LE SINGE

Conte du Burkina Faso

Leyla Goormaghtigh...

Née à Genève d'une mère iranienne et d'un père franco-belge, Leyla Goormaghtigh est à la croisée de l'Orient et de l'Occident. Ses origines ne sont pas étrangères à son penchant pour les petits formats et le travail minutieux. Elle se dit fortement influencée par les peintres flamands et ceux de la Renaissance. Les illustrations qu'elle a composées pour cet album sont travaillées selon la technique des lavis, à l'aide de brou de noix, de dessins au crayon gris rehaussés à l'aquarelle. Le dessin est, dit-elle, "un moyen d'expression depuis toujours". Après une maturité en Arts Visuels à Genève, elle sera diplômée de l'Ecole Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg avec les félicitations du jury. En 2003, Leyla Goormaghtigh est lauréate du Concours Papillon organisé par l'Institut International Charles Perrault.

...le raffinement et la richesse du métissage des cultures

Il était une fois un lièvre qui vivait dans un pays de misère où régnait la famine.

Le lièvre, d'habitude l'image de la ruse et de l'astuce dans le monde africain, se montre ici malhonnête et un peu bête...

Une fois trouvés l'abondance et le bien être, il oublie

une chose essentielle :
sa famille et l'endroit d'où il vient.

Dans sa légèreté coupable, ce lièvre rejoindrait presque celui de La Fontaine mais ne gagne pas le paradis qui veut et n'y reste que celui qui le mérite...



Réf : LIREXPO-004

Composition :

- 11 originaux sous verre, encadrés au format 25X25 cm
- 2 exemplaires de l'album

LA COLLINE AU SERPENT Conte du Burkina Faso

Tidiane N'Dongo...

est né en 1970 à Bamako, au Mali. Il fréquente une école coranique puis une médersa jusqu'au baccalauréat. En 1994, il fait l'apprentissage de la technique du bogolan chez Youssouf Sidibé Nelly à *Bamako Coura*, un quartier populaire de Bamako. Tout en restant attaché aux techniques traditionnelles (à base de terre, plantes, racines...), il développe son propre style : le dogodogoni (littéralement labyrinthe). Aujourd'hui, il expose ses œuvres aussi bien au Mali (Salon des jeunes artistes de Bamako en 2001) qu'en France (Festival d'Aubagne, Châlons dans la rue, Nuit Métis...)



Réf : LIREXPO-005

Composition :

- 12 toiles format 80X80 cm à suspendre (matériel fourni)
- 2 exemplaires de l'album

...entre tradition et modernité

Il était une fois un vieil homme qui vivait seul avec sa femme. Un jour, ils s'installèrent au pied d'une colline pour y fonder un village.

Dans la tradition animiste, toute chose, toute forme a une âme. Les lieux ont ainsi une âme et les humains qui y habitent doivent l'honorer. Le serpent est maître de plusieurs lieux sacrés en pays Senoufo. Entre conte et animisme, un récit qui nous apprend qu'en Afrique la terre n'appartient pas aux hommes : ce sont les hommes qui appartiennent à la terre. Une grande leçon d'humilité.

Depuis Bamako, où il vit entouré des siens, Tidiane N'Dongo nous raconte son pays à travers des toiles où tradition et modernisme se télescopent.



AMBARABA Comptines de Livourne

**Elena Baboni, Maria Battaglia,
Bellagamba, Alessandro Sanna,
Grazia Restelli, Tiziana Romanin...**

sont tous italiens. C'est tout naturellement que nous leur avons confié ces comptines collectées principalement à Livourne et ailleurs en Toscane par Marc Simon. Le projet les a séduits. Nul doute que l'éclectisme séduira chacun d'entre nous. La poésie est au rendez-vous pour le plaisir des petits et des grands, musiciens ou simples rêveurs.



...l'Italie riante et chaleureuse

Lucciola, Lucciola vien da me

Ti darò il pan del re

Luciole, luciole, viens près de moi

Je te donnerai le pain du roi

“La comptine, concentré de vérité (cocktail de rêve et de réalité) serait-elle à mi-chemin entre la chronique villageoise et la formule magique, saillie de l'inconscient, cri ou rire du non-dit ?

Ici les animaux sont rois, les objets dotés d'une vie propre nous somment de répondre. Le voyage est délicieuse menace, promesse toujours tenue.”

d'après Marc Simon

Découpages, acrylique, gouache, gravure, dessin à la mine, pastels, plume, techniques mixtes... et les lignes, trait très personnel. Six illustrateurs se sont prêtés à cet exercice de style, se laissant guider par ces musiques évoquant tour à tour cirque, fanfare, conte musical, chanson tendre.



Réf : LIREXPO-006

Composition :

- 11 originaux sous verre, encadrés au format 24X32 cm
- 5 originaux sous verre, encadrés au format 30X42 cm
- 2 originaux sous verre, encadrés au format 37X54 cm
- 2 exemplaires de l'album

DU SON À L'ŒUVRE

Originaux de pochettes de disques compacts

Raouf Karray, Claudie Guyennon-Duchêne, Leyla Goormaghtigh,
Hassan Musa, Hassaan Ali Ahmed, Elsa Huet, Tiziana Romanin,
Elia Guili-Guili, Mandana Sadat, Luisella Grondona,
Barbara Martinez, Tidiane N'Dongo...

Lirabelle propose de découvrir le travail d'illustration que nous leur avons commandé pour réaliser pochettes et galettes de disques compacts.

Une autre lecture d'œuvres graphiques ou plastiques avec une petite musique dans la tête...

A l'image d'un enfant, il suffit d'ouvrir les yeux pour s'émerveiller et glisser d'une palette graphique à une autre. C'est une fenêtre ouverte sur le monde à la rencontre d'artistes de sensibilité, de cultures diverses. Cette exposition est évolutive au fil des années et des disques produits, au gré des rencontres.

Réf : LIREXPO-007

Composition :

- Originaux sous verre ou Plexiglas(*), tous encadrés au format :

21X29,7 cm (5 cadres)

30X30 cm (2 cadres)

43X43 cm (6 cadres)

40X50 cm (2 cadres)

52X26 cm (2 cadres)

55X45 cm (2 cadres)

80X80 cm (2 cadres)*

- 1 exemplaire de chacun des treize disques compacts et trois livres-CD

À LA RECHERCHE DE MARU

Kumiko Yamamoto...

Kumiko Yamamoto est née en 1965. Diplômée de la *Tama Art University*, elle excelle dans la lithographie. Depuis le Japon où elle vit et travaille, elle est soucieuse de faire partager son univers, sa culture. Elle a été sélectionnée à plusieurs reprises pour l'exposition d'illustrateurs de la Foire du livre pour enfants de Bologne, et notamment en 2003 grâce à ce projet intitulé alors *Maru's running away*.

... la force de la lithographie

Suivons Takeru, un jeune garçon, en cette fin d'été au Japon. Chaleur, moiteur, pesanteur : un typhon approche alors que Takeru est parti à la recherche de son chien bravant l'interdiction de sa mère...



Réf : LIREXPO-008

Composition :

- 18 originaux sous verre,
- encadrés au format 50X70 cm
- 2 exemplaires de l'album

DIAKHERE Conte de Mauritanie

Salah El-Mur...

Salah El-Mur, né en 1966, a été formé à l'Ecole des Beaux Arts de la *Sudan University of Khartoum*. Polyvalent, il fait partie de ces artistes qui savent pratiquer diverses disciplines artistiques : peinture, gravure, calligraphie, sculpture, installation, décors de scène et autres bricolages. Ce savoir-faire multiple, Salah El-Mur le doit à sa curiosité d'artiste bricoleur mais aussi à sa participation active au sein d'un mouvement artistique soudanais marqué par une grande vitalité intellectuelle et sociale.



Composition :

- 18 originaux de l'album, sous plexiglas et encadrés au format 70X37 cm
- 3 originaux de l'album, sous plexiglas et encadrés au format 37X37 cm
- présentation de l'artiste sous forme de deux feuilles A4 encadrées au format 25X33,5 cm.

...peintre, illustrateur, bricoleur

Quand Salah El-Mur approche le livre pour enfants, il n'oublie pas son expérience de peintre. Ainsi, son travail pour ce conte de Mauritanie de Mamadou Sall est un bon exemple de cette interférence entre peinture et illustration.

Dans un pays ravagé par la famine, une mère poursuit sa fille cadette. Diakhere est l'histoire d'une victoire, celle de cette cadette qui triomphera de sa mère. Malgré sa dureté apparente, ce conte renferme un symbolisme très fort, symbolisme selon lequel, pour grandir, l'enfant doit couper le cordon ombilical qui le lie à sa mère.



Réf : LIREXPO-009

Réf : LIREXPO-010

PRINCE DRAGON

Barbara Martinez...

Née en 1978 du côté de Marseille, elle grandit dans le midi. Depuis toute petite, ses doigts ont travaillé le papier, la peinture, le tissu, la laine...

C'est au collège de Saint-Ambroix, avec Christine Rossi, qu'elle réalise sa première gravure en taille douce, technique où elle excelle aujourd'hui. Après un passage aux lycées d'Uzès puis de Nîmes, elle entre à l'école des Arts Décoratifs de Strasbourg. C'est dans l'atelier de Claude Lapointe qu'elle s'initie au métier

...la bibliophilie pour tous

Au cœur de la Chine, se trouve une région où les montagnes s'étendent à perte de vue... C'est dans ce ciel que vit un dragon, jeune et inexpérimenté...

Adapté d'une fable ancienne, ce récit tournerait presque à la blague. Barbara Martinez, dont la fascination pour la Chine l'a conduite jusque dans ce lointain pays, a écrit et gravé les illustrations de cet album.

SEULE LA LUNE

Haruhi Hirano...

est née à Osaka au Japon en 1966. C'est là qu'elle vit encore aujourd'hui. Diplômée du Saga Art Junior College de Kyoto, elle pratique la gravure avec minutie et virtuosité. Les premiers tirages de *The moonlit night scene* lui valent d'être sélectionnée pour l'exposition d'illustrateurs de la Foire de Bologne au printemps 2006.

...la gravure au féminin

Toc toc toc ! Quel est ce bruit contre la porte ? On dirait un coup de marteau... Une bande de musiciens chante et enchante la ville par nuit de pleine lune... L'univers de la nuit est particulièrement bien rendu. On croise les amoureux, les nostalgiques, les insomniaques, et avec eux, on se laisse charmer et guider doucement vers le sommeil.

Une berceuse belle et atypique.

Association Croq'livre, 2006

Réf : LIREXPO-011

Composition :

- 20 originaux de l'album,
tous encadrés

- 2 exemplaires de l'album



LES FANTASIES DE MÉLODIE

Bernadette Moens...

Née en Belgique en 1986, elle a étudié l'illustration à Rome, en Italie, où elle a choisi de vivre et de travailler. Elle est sélectionnée en 2006 pour l'exposition d'illustrateurs de la Foire de Bologne avec *Musical effect* qui est à la source des Fantaisies de Mélodie. Elle a grandi dans une famille de musiciens, "une chance".

...la musique au cœur

Andante, allegro, ritenuto... En quelques nuances, un petit dictionnaire musical italien-français tout en images qui ne manque pas de caractère ni de force !
Une ode à la musique...

Réf : LIREXPO-012

Composition :

- 16 originaux de l'album, tous encadrés
- 2 exemplaires de l'album

Lirabelle

2 Impasse des Soucis

F-30000 Nîmes

Tél : +33 (0)4 66 80 23 65

Fax : 0811 48 93 68

(depuis la France seulement)

site : www.lirabelle.fr

Devis à la demande

